



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
& ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ
ΕΙΔΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΔΑΣΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
& ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΑΣΩΝ & Φ.Π
Δ/ΝΣΗ ΑΙΣΘΗΤΙΚΩΝ ΔΑΣΩΝ,
ΔΡΥΜΩΝ & ΘΗΡΑΣ
ΤΜΗΜΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

(Κεντρική Διαχειριστική Αρχή CITES)
Ταχ.Δ/νση : Χαλκοκονδύλη 31
101 64 ΑΘΗΝΑ

Πληροφορίες : Γ.Κωνσταντακοπούλου
Τηλέφωνο : 210-2124722
Fax : 210-5242663
E-mail : xa31u040@minagric.gr

Αναρτητέα στο διαδίκτυο

Αθήνα 4/11/2010

ΑΔΑ: 4ΙΗΤ0-5

Αριθμ. πρωτ : 205132/3798

Προς: Π.Δ.

ΘΕΜΑ : Χειρισμός των αιτήσεων εξαγωγής και εισαγωγής ευρωπαϊκών χελιών (*Anguilla anguilla*).

ΣΧΕΤ.: Η αριθμ.ENV.E.2 ARES(2010) 748020/27-10-2010 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Κατόπιν εκτεταμένων συζητήσεων που έχουν γίνει για την καθιέρωση ενός καθεστώτος που θα καλύπτει τις εξαγωγές και τις εισαγωγές του ευρωπαϊκού χελιού και λόγω του ότι αυτές δεν οδήγησαν μέχρι σήμερα σε μια συμφωνημένη λύση, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έστειλε την ανωτέρω σχετική ειδοποίηση, την οποία σας διαβιβάζουμε λόγω αρμοδιότητας (μεταφρασμένη και στα ελληνικά), με την οποία καθοδηγεί τα κράτη-μέλη στον χειρισμό των αιτήσεων εξαγωγής και εισαγωγής του ευρωπαϊκού χελιού (*Anguilla anguilla*) για την περίοδο που αρχίζει από την 1^η Νοεμβρίου 2010.

Όπως θα διαπιστώσετε και εσείς τα αιτήματα εξαγωγής χελιού (από την Ευρωπαϊκή Ένωση) θα αξιολογούνται για κάθε μια περίπτωση ξεχωριστά από την εθνική Επιστημονική Αρχή CITES σύμφωνα με το άρθρο 5 του Κανονισμού (ΕΚ) 338/97, ενώ τα αιτήματα εισαγωγής χελιού (στην Ευρωπαϊκή Ένωση) θα αναφέρονται στην Ομάδα Επιστημονικής Εξέτασης (Scientific Review Group-SRG) η οποία θα τα αντιμετωπίζει μέσω γραπτής διαδικασίας.

Παρακαλούμε για την πιστή και προσεκτική εφαρμογή της καθοριζόμενης από την ανωτέρω σχετική ειδοποίηση διαδικασίας για τον χειρισμό τυχόν υποβαλλόμενων στην υπηρεσία σας αιτήσεων εισαγωγής ή εξαγωγής ευρωπαϊκών χελιών, διαβιβάζοντας μέσω της υπηρεσίας μας στην Επιστημονική Αρχή CITES τα σχετικά αιτήματα.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ Δ/ΝΣΗΣ

Κ.ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

- 1 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 2 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΣΤΕΡΕΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 3 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 4 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΔΥΤΙΚΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 5 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 6 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΔΥΤΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΝΟΜΟΥ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 7 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 8 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ & ΘΡΑΚΗΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 9 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 10 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 11 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΙΟΝΙΩΝ ΝΗΣΩΝ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 12 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES
- 13 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
Δ/ΝΣΗ ΔΑΣΩΝ ΝΟΜΟΥ ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΥ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ CITES

Έδρες τους

B. Επιστημονική Αρχή Cites

Έδρα της

**Γ. Υπουργείο Θαλασσίων Υποθέσεων, Νήσων και Αλιείας
Γενική Δ/νση Αλιείας
Δ/νση Υδατοκαλλιέργειών και Εσωτερικών Υδάτων
Λ.Συγγρού 150, Τ.Κ.17671 Καλλιθέα-ΑΘΗΝΑ**

Εσωτερική Διανομή:

Υπαλλήλους του Τμήματος Διεθνών Συμβάσεων της Δ/νσής μας Εντάυθα

Βρυξέλλες, 27-10-2010
ENV.E.2ARES(2010) 748020

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΑΓΡΙΑΣ ΠΑΝΙΔΑΣ ΚΑΙ ΧΛΩΡΙΔΑΣ**

Θέμα: Χειρισμός των αιτήσεων εξαγωγής και εισαγωγής των ευρωπαϊκών χελιών.

Μετά από συζητήσεις στις συναντήσεις της Ομάδας Επιστημονικής Εξέτασης (Scientific Review Group-SRG) και της Επιτροπής των Διαχειριστικών Αρχών (Management Committee-MC) στις 14 και 15 Σεπτεμβρίου 2010 για ένα ευρωπαϊκό καθεστώς για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές ευρωπαϊκών χελιών που θα έχει εφαρμογή από την 1^η Νοεμβρίου 2010, συμφωνήθηκε ότι η Επιτροπή θα κατέθετε μια πρόταση στα κράτη-μέλη για το θέμα αυτό.

Αυτό έγινε μέσω μιας ειδοποίησης που στάλθηκε από την Επιτροπή (DG ENV E2) στις Διαχειριστικές Αρχές της Σύμβασης CITES στις 28 Σεπτεμβρίου 2010, ζητώντας από αυτές να παρέχουν παρατηρήσεις μέχρι τις 11 Οκτωβρίου 2010.

Η πρόταση της Επιτροπής δεν κέρδισε ικανοποιητική υποστήριξη. Ανάμεσα στα κράτη-μέλη που απάντησαν, ένας αριθμός αυτών ανέφερε ότι υποστηρίζει μια πλήρη απαγόρευση των εξαγωγών/εισαγωγών και ένας άλλος να δηλώνει ότι θα συμφωνούσαν με την πρόταση της Επιτροπής μόνο αν αυτή τροποποιούνταν να καταλήγει σε βαθύτερες μειώσεις στα επίπεδα εξαγωγών και/ή ψαρέματος. Μερικά άλλα κράτη-μέλη συμφώνησαν με την πρόταση της Επιτροπής. Ένα κράτος-μέλος αντιτάχθηκε στην πρόταση στη βάση ότι αυτή θα οδηγήσει σε μειώσεις στα επίπεδα αλίευσης ασύμβατες με το εθνικό τους διαχειριστικό σχέδιο για το χέλι.

Ο σκοπός της Επιτροπής είναι ακόμη να συμφωνηθεί μια Ευρωπαϊκή ευρύτερη προσέγγιση στις εξαγωγές και στις εισαγωγές των ευρωπαϊκών χελιών.

Εν αναμονή μια συμφωνίας σε μια πιθανή ευρωπαϊκή ευρύτερη λύση, θα θέλαμε να σας διευκρινίσουμε πως πρέπει να αντιμετωπίζονται οι αιτήσεις εξαγωγής και εισαγωγής από τα κράτη-μέλη από της 1^η Νοεμβρίου 2010.

Όπως αναφέρθηκε στην ειδοποίηση της Επιτροπής της 28^{ης} Σεπτεμβρίου 2010, σε απουσία συμφωνίας για μια ευρωπαϊκή ευρύτερη προσέγγιση για τις εξαγωγές των χελιών, η έκδοση των αδειών εξαγωγής θα πρέπει να αποφασίζεται για κάθε μια περίπτωση ξεχωριστά από τα κράτη-μέλη μεμονωμένα, σύμφωνα με το άρθρο 5 του Κανονισμού (ΕΚ) 338/97. Σύμφωνα με το άρθρο 5 (παρ.4) του Κανονισμού αυτού, μια άδεια εξαγωγής για δείγματα ειδών του Πίνακα Β θα εκδίδεται από ένα κράτος-μέλος μόνο όταν, μεταξύ άλλων «*η αρμόδια Επιστημονική Αρχή έχει αποφανθεί γραπτώς ότι η σύλληψη ή η συγκομιδή των αγριών δειγμάτων ή η εξαγωγή τους δεν θα επηρεάσει αρνητικά την κατάσταση διατήρησης του είδους, ούτε την έκταση του εδάφους που καταλαμβάνεται από τον οικείο πληθυσμό του είδους*».

Καθώς τα ευρωπαϊκά χέλια σχηματίζουν ένα ανεξάρτητο απόθεμα, αναμένεται από τις εθνικές επιστημονικές αρχές όταν αξιολογούν πιθανές αιτήσεις εξαγωγών, να λαμβάνουν πλήρως υπόψη τους την γνώμη της ευρείας πλειοψηφίας των μελών της Ομάδας Επιστημονικής Εξέτασης (Scientific Review Group-SRG) σύμφωνα με την οποία, στις τρέχουσες περιστάσεις, ένα μη-επιζήμιο εύρημα για την εξαγωγή των χελιών δεν μπορεί να γίνει. Όταν μια επιστημονική αρχή ενός κράτους-μέλους θεωρεί ότι παρόλα αυτά μπορεί να εκδοθεί μια θετική γνώμη για εξαγωγή χελιών, θα πρέπει να στέλνει στην Ομάδα Επιστημονικής Εξέτασης (Scientific Review Group-SRG) τα στοιχεία που τεκμηριώνουν ότι μπορεί να διαμορφωθεί ένα μη-επιζήμιο εύρημα πριν η εξαγωγή λάβει χώρα.

Αναφορικά με τις εισαγωγές των χελιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι αιτήσεις θα πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 του Κανονισμού (ΕΚ) 338/97. Από την στιγμή που τέθηκε σε ισχύ η συμπερίληψη των χελιών, η Ομάδα Επιστημονικής Εξέτασης (Scientific Review Group-SRG) αξιολόγησε αιτήσεις εισαγωγών από ένα αριθμό τρίτων χωρών (Νορβηγία, Αλγερία, Τυνησία και Μαρόκο) και σχημάτισε γνώμες βασισμένες στην αποτίμηση της κατάστασης σε αυτές τις χώρες. Στην συνάντησή της της 14^{ης} Σεπτεμβρίου, η Ομάδα Επιστημονικής Εξέτασης επεσήμανε ότι δεν θα πρέπει να γίνονται εισαγωγές από οποιαδήποτε χώρα εξάπλωσης. Στην συνάντηση της Επιτροπής των Διαχειριστικών Αρχών της 15^{ης} Σεπτεμβρίου, επισημάνθηκε η ανάγκη συνοχής στην προσέγγιση που εφαρμόζεται μεταξύ εισαγωγών και εξαγωγών. Παρόλα αυτά, λόγω της απουσίας συμφωνίας για τις εξαγωγές, θεωρήθηκε ότι το καθεστώς για τις εισαγωγές θα επικυρωθεί μέσω περεταίρω συζήτησης. Εν αναμονή μιας συμφωνίας σε μια πιθανή ευρωπαϊκή ευρύτερη λύση για τις εξαγωγές και εισαγωγές χελιών, θα θέλαμε να καλέσουμε τα κράτη-μέλη να

αναφέρουν τις λαμβανόμενες αιτήσεις εισαγωγών στην Ομάδα Επιστημονικής Εξέτασης (Scientific Review Group-SRG), η οποία θα τις αντιμετωπίσει μέσω γραπτής διαδικασίας.

Για την συγκεκριμένη περίπτωση της Τυνησίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι αιτήσεις εισαγωγής θα πρέπει να γίνονται αποδεκτές μέχρι το τέλος του 2010 σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που τέθηκαν από την Ομάδα Επιστημονικής Εξέτασης στην συνάντησή της στις 16 Φεβρουαρίου 2010.

Θα θέλαμε να τονίσουμε ότι οι ανωτέρω κατευθύνσεις θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για να βοηθήσουν τα κράτη-μέλη στη λήψη αποφάσεων σχετικά με τις αιτήσεις εισαγωγών και εξαγωγών για την περίοδο που αρχίζει από την 1^η Νοεμβρίου 2010 μέχρι ότου συμφωνηθεί ένα πιθανό ευρωπαϊκό ευρύτερο καθεστώς.

Το θέμα αυτό θα είναι στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνάντησης της Ομάδας Επιστημονικής Εξέτασης και της Επιτροπής των Διαχειριστικών Αρχών στις 3 και στις 6 Δεκεμβρίου 2010 αντίστοιχα. Επιπλέον του ζητήματος για μια ευρωπαϊκή προσέγγιση για τις εξαγωγές και τις εισαγωγές χελιών, θεωρούμε ότι σε αυτές τις συναντήσεις θα πρέπει να συζητηθούν επίσης πιθανά επιπλέον μέτρα για την μείωση της θνησιμότητας χελιού κατά το ψάρεμα, συμπεριλαμβανομένης της προοπτικής να συμπεριληφθούν τα ευρωπαϊκά χέλια στον Πίνακα Α του Κανονισμού (ΕΚ) 338/97.

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή διευκρινίσεις μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον κ.Gael de Rotalier(0032 2 295 7573) ή το κ.Julius Langendorff(0032 2 299 8829).

Με εκτίμηση

Hugo Schally
Προϊστάμενος Μονάδας

Κοινοποίηση: Επιστημονικές Αρχές των Κρατών-Μελών της Ε.Ε.